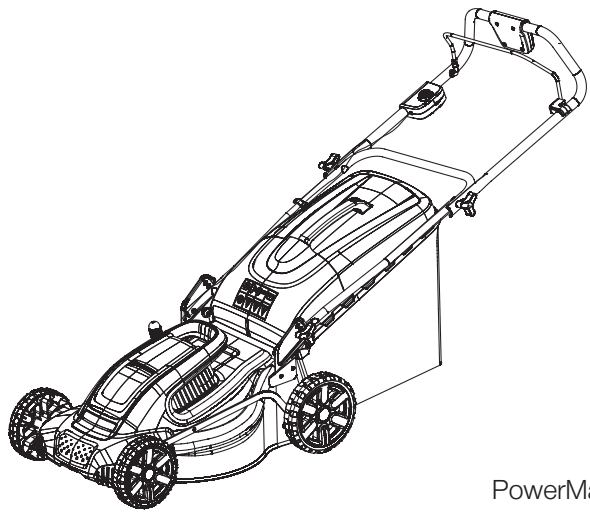
GARDENA®



PowerMax Li-40/41 Art. 5041

GB	**Operator's manual** Battery Lawnmower
D	**Betriebsanleitung** Akku-Rasenmäher
F	**Mode d'emploi** Tondeuse sur batterie
NL	**Gebruiksaanwijzing** Gazonmaaier met accu
S	**Bruksanvisning** Batteridriven gräsklippare
DK	**Brugsanvisning** Batteridrevet plæneklipper
FI	**Käyttöohje** Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
N	**Bruksanvisning** Batteridrevet gressklipper
I	**Istruzioni per l'uso** Rasaerba a batteria
E	**Instrucciones de empleo** Cortacésped de batería
P	**Manual de instruções** Corta-relvas a bateria
PL	**Instrukcja obsługi** Akumulatorowa kosiarka do trawy
H	**Használati utasítás** Akkumulátoros fűnyíró
CZ	**Návod k obsluze** Bateriová sekačka
SK	**Návod na obsluhu** Akumulátorová kosačka
GR	**Οδηγίες χρήσης** Χλοοκοπτικό μπαταρίας
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Аккумуляторная газонокосилка
SLO	**Navodilo za uporabo** Baterijska kosilnica
HR	**Upute za uporabu** Baterijska kosilica
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Akumulatorska kosačica za travnjake
UA	**Інструкція з експлуатації** Акумуляторна газонокосарка
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Maşină de tuns gazonul cu baterie
TR	**Kullanma Kılavuzu** Akülü Çim Biçme Makinesi
BG	**Инструкция за експлоатация** Акумулаторна косачка
AL	**Manual përdorimi** Barkositëse me bateri
EST	**Kasutusjuhend** Akutoitel muruniiduk
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Akumuliatorinė vejapjovė
LV	**Lietošanas instrukcija** Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

GARDENA Battery Lawnmower PowerMax Li-40/41

Table of Contents:

1. SAFETY 2
2. ASSEMBLY 4
3. OPERATION 6
4. MAINTENANCE 9
5. STORAGE 9
6. TROUBLESHOOTING 10
7. TECHNICAL DATA 11
8. ACCESSORIES 13
9. SERVICE/WARRANTY 13

The initial language of these instructions is English. Other language versions are translations of the initial instructions.

This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The GARDENA Battery Lawnmower is used to cut lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.

WARNING! Risk of injury! Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut of climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil. Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.

1. SAFETY

Symbols on the product

CAUTION!

If not used properly this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position. Careless or incorrect use of this product can result in injury to the user or others. Read and understand the content of the operator's manual. Keep the manual for future reference.

Read the instructions.

Keep other persons away.

Beware of sharp blades.
Blades continue to rotate after the engine is switched off.
Remove safety key before you do maintenance or if the cable becomes damaged or cut.

Secure the working area before starting to work.
Watch out for hidden cables.

Fire risk! Short-circuit!
Do not connect the contacts of the battery with metal components.

Do not let the product become wet with rain or other moisture.

General safety warnings

Electrical safety

WARNING! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock.

→ **The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.**

WARNING! Risk of physical injury!

Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ **Remove the safety key before you do maintenance or you replace parts. Thereby the removed safety key must be in the visual range.**

5041-20.960.02.indb 2 05.12.16 12:53

Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

1. While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that hanging cords or ties.
2. Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
3. Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in set to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
4. Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.
   DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY. Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

Operation

1. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
2. Avoid operating the machine in wet grass.
3. Always be sure of your footing on slopes.
4. Walk, never run.
5. Mow across the face of slopes, never up and down.
6. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
7. Do not mow excessively steep slopes.
8. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
9. Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from area to be used.
10. Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
11. Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
12. Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
13. Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
14. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
15. Do not transport the machine while the power source is running.
16. Stop the machine, and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
    - whenever you leave the machine,
    - before clearing blockages or unclogging chute,
    - before checking, cleaning or working on the machine,
    - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;

    if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
    - inspect for damage,
    - replace or repair any damaged parts,
    - check for and tighten any loose parts.

Maintenance and storage

1. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
2. Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
3. On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades rotate.
4. Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
5. Always allow the machine to cool down before storing.
6. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
7. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

Additional safety warnings

Battery safety

WARNING! Fire risk!

The battery to be charged must be placed on a non-flammable, heat resistant and non-conductive surface while charging.

Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery. Do not cover the battery charger and the battery while charging.

Disconnect the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use the original GARDENA Charger to charge the battery. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.

If you notice fire: Extinguish the flames with oxygen reducing materials.

5041-20.960.02.indb 3 05.12.16 12:53

WARNING! Risk of explosion!

Protect batteries from heat and fire. Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.

Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Batteries may create sparks which could ignite the dust or fumes.

Check your replacement battery before each use. Visually check the battery before each use. A non-functioning battery must be disposed of correctly. Do not send by post. For further details, please contact your local disposal companies.

For risks of injury do not use the battery as a power source for other products. Only use the battery for the GARDENA product intended.

Only use and charge the battery in ambient temperatures of between 0 °C and 40 °C. Allow battery to cool down after long periods of use.

Check the charging cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Only use it in perfect condition.

Do not stow the battery above 45 °C or in direct sunlight. Ideally, the battery should be stored below 25 °C so that self-discharge is low.

Do not expose the battery to rain or wet conditions. Water entering a battery will increase the risk of electric shock.

Keep battery in order (clean) especially air vents.

If usage of the battery is not planned for a certain time (winter period) reload the battery to avoid a deep discharge.

Do not stow while still attached to a tool, this prevents misuse and accidents.

Do not stow the battery in places where static electricity is present.

Electrical safety

WARNING! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Before use, examine the cable for signs of damage or ageing. If the cable is found to be defective, take the product to an Authorised Service Centre and have the cable replaced.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains if the charger cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the cable has been disconnected. Do not repair a cut or damaged cable. Replace it with a new one.

Do not carry the product by the cable.

Do not pull on the cable to disconnect any of the plugs.

Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.

Our products are double insulated to EN 60335. Do not connect an earth to any part of the product.

Check the working area for hidden cables.

Do not use for pond care or close to water.

Personal safety

WARNING! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Do not use in explosive atmosphere.

Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Do not overload the mower.

Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

Do not use under wet conditions.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Only start the mower with an upright standed handle.

Do not use the start levers alternately.

Use the handles carefully.

Safety Cut-Out

The engine is protected by a Safety Cut-Out which is activated when the blade becomes jammed or if the engine is overloaded. When this occurs, stop and disconnect the product from the mains. The Safety Cut-Out will only reset when you release the start/stop lever. Clear any obstruction and wait for a few minutes for the Safety Cut-Out to reset before you continue to use the product.

2. ASSEMBLY

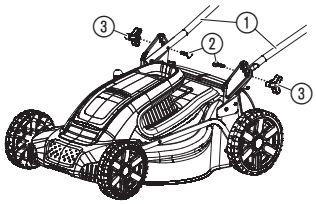
Before you do assembly:

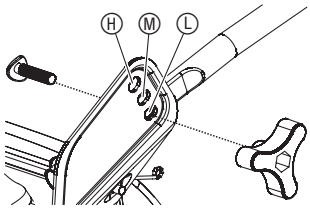
WARNING! Risk of physical injury!
Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you do assembly.

5041-20.960.02.indb 4 05.12.16 12:53

To connect the lower handle:



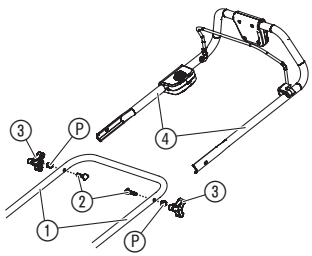


The handle height can be adjusted in 3 positions.

- Ⓗ High.
- Ⓜ Middle.
- Ⓛ Low.

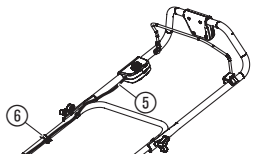
1. Turn the lower handle ① that the handle hole is inline with the hole Ⓗ, Ⓜ or Ⓛ of the height adjusting.
2. Push the screws ② through the holes.
3. Put the wing nuts ③ on the screws ②.
4. Tighten the wing nuts ③.

To connect the upper handle:



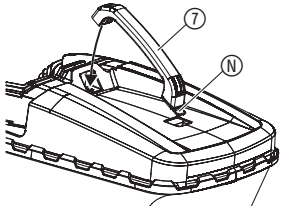
1. Put the upper handle ④ on the lower handle ①.
   Make sure that the handles are fully in place and the handle holes are inline.
2. Push the screws ② through the holes.
3. Put the plastic washers Ⓟ and the wing nuts ③ on the screws ②.
4. Tighten the wing nuts ③.

To fix the cable to the handle:

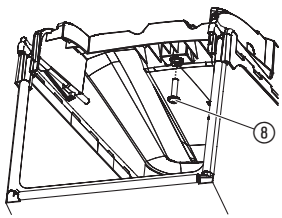


1. Fix the cable ⑤ to the handle with the clip ⑥.
2. Check that the cable ⑤ is not trapped between the lower and the upper handle.

To assemble the grass box:



1. Put the nose Ⓝ of the handle ⑦ into the grass box.
2. Turn the handle ⑦ to the grass box.



3. Push the screw ⑧ through the hole inside the grass box.
4. Tighten the screw ⑧.

5041-20.960.02.indb 5 05.12.16 12:53

3. OPERATION

Before you do operation:

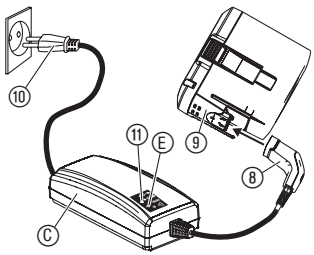
WARNING! Risk of physical injury!
Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.
→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you attach the battery or transport the product.

To charge the battery:

CAUTION!
Damage to the battery or the battery charger!
Overvoltage damages the battery and the battery charger.
→ Make sure that you use the correct mains voltage.

Before you use the battery the first time, the battery must be fully charged.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge and the charging process can be disconnected at any time without to damage the battery (no memory effect).

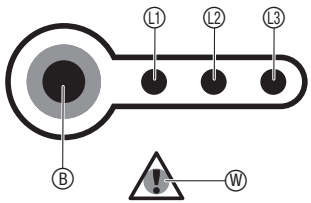


1. Connect the mains cable ⑩ to the battery charger Ⓒ.
2. Connect the mains cable ⑩ to a 230 V mains socket.
3. Connect the charger cable ⑧ to the battery ⑨.

   When the charging control lamp ⑪ at the charger flashes green once per second the battery is being charged.
   When the charging control lamp ⑪ at the charger is lit green the battery is fully charged.

   For charging time, see 7. TECHNICAL DATA.
4. Check the charge status regularly while you charge.
5. When the battery is fully charged, disconnect the battery ⑨ from the battery charger Ⓒ.
6. Disconnect the mains cable ⑩ from the mains.

Battery charging indicator:



Battery charging indicator during charging:

100 % charged	L1, L2 and L3 lit
67 – 100 % charged	L1 and L2 lit, L3 flashing
34 – 66 % charged	L1, L2 flashing
0 – 33 % charged	L1 flashing

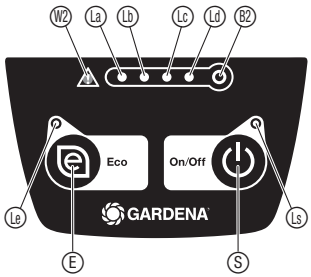
Battery charging indicator during operation:

Push the button Ⓑ on the battery.

67 – 100 % charged	L1, L2 and L3 lit
34 – 66 % charged	L1 and L2 lit
11 – 33 % charged	L1 lit
0 – 10 % charged	L1 flashing

5041-20.960.02.indb 6 05.12.16 12:53

Control panel:



Start button:

Push the Start button Ⓢ on the panel.

activated	Ⓛs lit green
automatic deactivation	after 10 minutes without use

Eco button:

Push the Eco button Ⓔ on the panel.

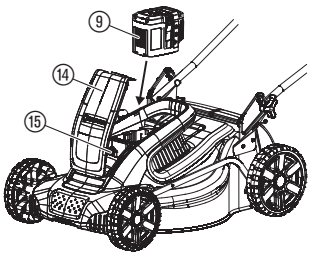
activated	Ⓛ3 lit green
normal mode	3100 rpm no load
Eco mode	2700 rpm no load
normal + Eco mode	3700 rpm high load over 12 A

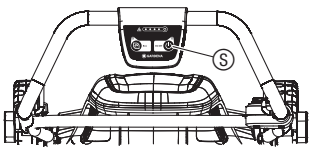
Battery charging indicator during operation:

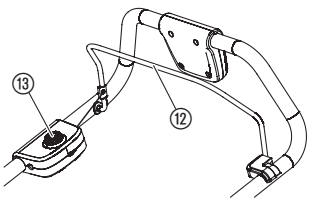
Push the button Ⓑ2 on the panel (The LEDs lit 5 seconds later).

76 – 100 % charged	Ⓛa, Ⓛb, Ⓛc and Ⓛd lit
51 – 75 % charged	Ⓛa, Ⓛb and Lc lit
26 – 50 % charged	Ⓛa and Ⓛb lit
6 – 25 % charged	Ⓛa lit
0 – 5 % charged	Ⓛa flashing

To start the mower:







WARNING! Risk of physical injury!
Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever ⑫ to the handle.

To start:

The product is fitted with a two-handed safety device (start lever ⑫ with safety interlock ⑬) to prevent the product from being turned on by accident.

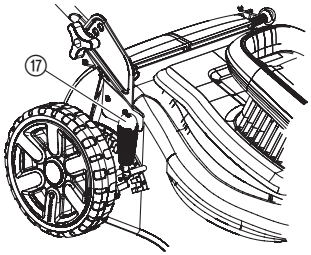
1. Open the lid ⑭.
2. Put the battery ⑨ into the product.
3. Put the safety key ⑮ into the product and turn to position **1**.
4. Push the start button Ⓢ on the panel.
   The start-LED lits green.
5. Push the safety interlock ⑬ with one hand and pull the start lever ⑫ with the other hand.
6. Release the safety interlock ⑬.
   The product will start.

To stop:

1. Release the start lever ⑫.
2. Push the start button Ⓢ on the panel.
   The start LED is off.
3. Turn the safety key ⑮ to positon **0** and remove it.

5041-20.960.02.indb 7 05.12.16 12:53

To adjust the cutting height:



The cutting height can be adjusted from 25 to 75 mm in 10 positions.

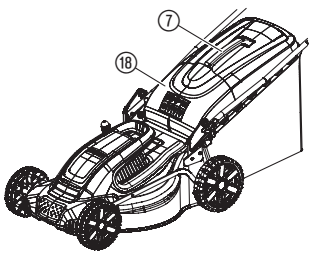
1. Move the adjust lever ⑰ to the wheel.
2. Turn the adjust lever ⑰ to adjust the cutting height.
3. Release the adjust lever ⑰ in the new positon.

To use the mower with the grass box:

WARNING! Risk of physical injury!
Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you open the protective flap ⑱.

→ Do not put your hands in the discharge opening.



1. Lift the protective flap ⑱.
2. Put the grass box into the product by the handle ⑦.
3. Make sure that the grass box is securely connected.
4. Start the product.
5. Stop the product when the grass box is filled.
6. Lift the protective flap ⑱.
7. Remove the grass box of the product by the handle ⑦.
8. Empty the grass box.

To use the mower without the grass box:

For larger areas of grass where grass collection is not required you can use the product without the grass box. When the protective flap ⑱ is closed the cut grass drop on the lawn.

1. Lift the protective flap ⑱.
2. Remove the grass box of the product by the handle ⑦.
3. Release the protective flap ⑱.

When the protective flap is released, it closes automatically and covers the discharge opening.

Tips to use the mower:

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes thicker if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

5041-20.960.02.indb 8 05.12.16 12:54

4. MAINTENANCE

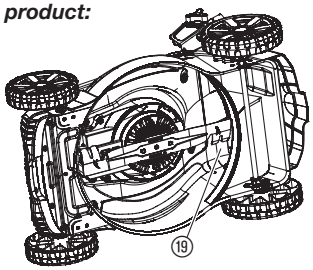
Before you do maintenance:

WARNING! Risk of physical injury!
Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.
→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you do maintenance.

To clean the product:

WARNING! Risk of physical injury!
Risk of injury and risk of damage to the product.
→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

To clean the underside of the product:



The underside is easiest to clean after you mowed.

Use gloves.

1. Lay the product on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the airflow slots ⑲ with a brush (do not use sharp objects).

To clean the overside of the product and the grass box:

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents.

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

To clean the battery and the battery charger:

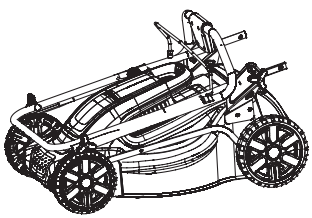
Make sure that the surface and the contacts of the battery always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

1. Clean the contacts with a soft and dry cloth.

5. STORAGE

To put into storage:



The product must be stowed away from children.

1. Turn the safety key to position **0** and remove it.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Clean the product, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
5. To save space, release the wing nuts of the handles until the joints can be folded together easily. Make sure that the cable is stowed correctly to prevent damage.
6. Stow the product, the battery and the charger in a dry, enclosed and secure place and in a frost-free place before the first frost arrives.

5041-20.960.02.indb 9 05.12.16 12:54

Disposal:
(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be added to normal household waste.
It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

Make sure that the product is discarded through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of batteries:

Li-ion

The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be discarded with normal household waste at the end of their life.

IMPORTANT!

Dispose of the lithium-ion batteries properly at a public recycling centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely.
2. Dispose of lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING

Before you do troubleshooting:

WARNING! Risk of physical injury!
Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you do troubleshooting.

To replace the blade:

WARNING! Risk of physical injury!
Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not use the product when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are availible from your GARDENA dealer or from the GARDENA service.

Only use an original GARDENA blade:

- **GARDENA replacement blade Art. 4104.**

1. Let the blade replace by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA .

Troubleshooting table:

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine does not start	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
Engine is jammed and makes a noise	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on engine, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Have screws tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

5041-20.960.02.indb 10 05.12.16 12:54

Problem	Possible Cause	Remedy
Product runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged or the blade mounting is released.	→ Have blade tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly cut	Blade is blunt or damaged.	→ Have blade replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Error-LED Ⓦ on the battery is flashing	Over voltage.	→ Remove the battery and check that the mains voltage is correct.
	Under voltage.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between –10 °C and 40 °C.
Error-LED Ⓦ on the battery lit	Battery error/battery defective.	→ Contact the GARDENA service.
Error-LED Ⓦ2 on the panel lit	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Motor overload/Controller temperature is out of range.	→ Let the controller cool down.
Charging control lamp ⑮ does not light up	Battery charger or charging cable are not connected correctly.	→ Connect the battery charger and charging cable correctly.
Charging control lamp ⑮ is flashing rapidly (4 times per second)	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between –10 °C and 40 °C.
Error-LED Ⓔ on the charger is flashing	Battery error.	→ Remove the battery and check that you use an original GARDENA battery.
Error-LED Ⓔ on the charger lit	Temperature inside the charger is too high.	→ Contact the GARDENA service.

NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower *System Battery/smart Battery*	Unit	Value (Art. 9842/19090)	Value (Art. 9843/19091)
Lawn area per battery charge (up to)	m^2	280	450
Battery voltage	V	max. 40 (The maximum initial no-load voltage of the battery is 40 V, the nominal voltage is 36 V)	max. 40 (The maximum initial no-load voltage of the battery is 40 V, the nominal voltage is 36 V)

5041-20.960.02.indb 11 05.12.16 12:54

Battery Lawnmower *System Battery/smart Battery*	Unit	Value (Art. 9842/19090)	Value (Art. 9843/19091)
Battery capacity	Ah	2.6	4.2
Battery charging time approx. 80 % / 100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Battery Charger	Unit	Value (Art. 9845)
Rated power	W	100
Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Battery charging time for Art. 9842 / 19090 approx. 80 % / 100 %	min.	65 / 90
Battery charging time for Art. 9843 / 19091 approx. 80 % / 100 %	min.	105 / 140

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 5041)
Speed of rotation cutting blade	R/min.	3,100
Cutting width	cm	41
Cutting height adjustment (10 positions)	mm	25 to 75
Volume of grass box	l	50
Weight	kg	20.6
Sound pressure level L_{PA} [1)] **Uncertainty k_{PA}**	dB (A)	83 3
Sound power level L_{WA} [2)]: measured/guaranteed **Uncertainty k_{WA}**	dB (A)	88 / 89 0.5
Hand/arm vibration a_{vhw} [1)] **Uncertainty k_a**	m/s^2	2.0 1.5

Measuring process complying with: [1)] EN 60335-2-77; [2)] RL 2000/14/EC

NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

5041-20.960.02.indb 12 05.12.16 12:54

8. ACCESSORIES

GARDENA Replacement Battery BLi-40/100 / BLi-40/160	Battery for additional duration or for replacement.	**Art. 9842/9843**
GARDENA smart Battery BLi-40/100 / BLi-40/160	Smart Battery for the smart System.	**Art. 19090/19091**
GARDENA smart Battery BLi-40/100 Set / BLi-40/160 Set	Smart Battery with smart Gateway for the smart System.	**Art. 19110/19111**
GARDENA Battery Charger QC40	Battery Charger to charge the GARDENA Batteries and smart Batteries.	**Art. 9845**
GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	**Art. 4104**

9. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty:

GARDENA Manufacturing GmbH warranties this product for 2 years (from date of purchase). This warranty includes all important defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will replace the product or repair it for no cost if these conditions are applicable:

- The product must have been used properly and in keeping with the requirements of the operation instructions.
- Neither the purchaser or a not approved third party have tried to repair the product.

This manufacturer's warranty does not have an effect on the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have problems with this product, please contact our Service.

Consumables:

The blade is a consumable and is not included in the warranty.

5041-20.960.02.indb 13 05.12.16 12:54

D

GARDENA Akku-Rasenmäher PowerMax Li-40/41

Inhaltsverzeichnis:

1. SICHERHEIT 14
2. MONTAGE 17
3. BETRIEB 18
4. WARTUNG 21
5. LAGERUNG 22
6. FEHLERBEHEBUNG 23
7. TECHNISCHE DATEN 25
8. ZUBEHÖR 26
9. SERVICE/GEWÄHRLEISTUNG 26

Die ursprüngliche Sprache dieser Anleitung ist Englisch. Andere Sprachversionen sind Übersetzungen der ursprünglichen Anleitung.

Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit physischen, sensorischen oder psychischen Behinderungen oder mit mangelhafter Erfahrung und Sachkenntnis nur dann und unter Aufsicht betrieben werden, wenn sie ausführlich in die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die sich daraus ergebenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sollten dieses Produkt nicht verwenden.

Verwendungszweck:

Der GARDENA Akku-Rasenmäher dient zum Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden. Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1. SICHERHEIT

Symbole auf dem Produkt

ACHTUNG!

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes kann gefährlich sein. Sie müssen die Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch einhalten, um dieses Produkt mit ausreichender Sicherheit und Effizienz gebrauchen zu können. Der Benutzer ist für die Einhaltung der folgenden Warnhinweise und Bedienungshinweise in diesem Handbuch sowie am Produkt verantwortlich. Verwenden Sie dieses Produkt nur dann, wenn die vom Hersteller mitgelieferten Schutzbleche in der korrekten Position angebracht sind. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger Gebrauch dieses Produkts kann zu Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen führen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und beachten Sie die darin enthaltenen Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Lesen Sie die Anweisungen.

Halten Sie andere Personen fern.

Achten Sie auf scharfe Messer. Die Messer drehen sich nach dem Abschalten des Motors weiter.

Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten oder wenn das Kabel Beschädigungen oder Schnitte aufweist.

Sichern Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten. Achten Sie auf verborgene Kabel.

Brandgefahr! Kurzschlussgefahr! Schließen Sie die Kontakte des Akkus nicht an Metallteile an.

Schützen Sie das Produkt vor Nässe durch Regen und vor sonstiger Feuchtigkeit.

5041-20.960.02.indb 14 05.12.16 12:54

Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit

WARNUNG! Stromschlaggefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

→ **Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.**

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ **Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Bauteile austauschen. Dabei muss sich der Sicherheitsschlüssel in Ihrem Sichtbereich befinden.**

Einweisung

1. Lesen Sie die Anweisungen gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
2. Verhindern Sie, dass Kinder oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Unter Umständen gelten gesetzlich vorgeschriebene Altersbeschränkungen für den Bediener.
3. Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
4. Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahrensituationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.

Vor der Inbetriebnahme

1. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Kleidungsstücke mit Fransen oder Troddeln.
2. Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Gerät eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle losen Gegenstände, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten.
3. Bevor Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie, dass Messer, Messerschraube und Messereinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile als kompletten Satz, um das Gleichgewicht des Geräts zu wahren. Ersetzen Sie beschädigte oder nicht mehr lesbare Etiketten.
4. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netz- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie das Kabel umgehend von der Stromversorgung. BERÜHREN SIE DAS KABEL ERST, NACHDEM DIE STROMVERSORGUNG GETRENNT WURDE. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

Betrieb

1. Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
2. Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Rasen.
3. Achten Sie darauf, an Hängen nicht auszurutschen.
4. Gehen Sie, rennen Sie nicht.
5. Mähen Sie quer zum Hang, auf keinen Fall hangauf- bzw. hangabwärts.
6. Bei Richtungswechseln auf abschüssigem Gelände ist äußerste Vorsicht geboten.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
8. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät zurücksetzen oder zu sich heranziehen.
9. Halten Sie die Messer an, wenn das Gerät für den Transport über Nicht-Rasenflächen geneigt werden muss sowie für den Transport des Geräts zu und von der Einsatzstelle.
10. Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen und Schutzabdeckungen oder bei nicht befestigten Sicherheitsvorrichtungen, z. B. Ablenkbleche bzw. Grasfangkorb.
11. Starten Sie den Motor mit Vorsicht entsprechend den Bedienungsanweisungen, und halten Sie die Füße aus dem Schnittbereich.
12. Neigen Sie das Gerät nicht beim Starten des Motors, außer es muss dazu geneigt werden. Neigen Sie in diesem Fall das Gerät nicht mehr als unbedingt nötig, und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener weg gerichtet ist.
13. Stehen Sie beim Starten des Geräts nicht vor der Auswurföffnung.
14. Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Geräteteilen fern und achten Sie darauf, dass Hände oder Füße nicht unter rotierende Geräteteile geraten. Halten Sie sich stets von der Auswurföffnung fern.
15. Transportieren Sie das Gerät nicht bei laufender Stromversorgung.
16. Halten Sie das Gerät an, und entfernen Sie die Abschaltvorrichtung des Geräts. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile in folgenden Situationen vollständig zum Stillstand gekommen sind:
    - wenn Sie sich vom Gerät entfernen
    - bevor Sie Blockaden entfernen oder den Schacht reinigen
    - bevor Sie das Gerät prüfen, reinigen oder Arbeiten daran ausführen
    - nachdem Sie über einen Fremdkörper gemäht haben. Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie es neu starten und bedienen.

    Wenn das Gerät anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (unverzüglich überprüfen):
    - auf Beschädigungen untersuchen
    - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren
    - auf lose Teile prüfen und ggf. festziehen

5041-20.960.02.indb 15 05.12.16 12:54

Wartung und Lagerung

1. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten.
2. Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Abnutzung und abnehmende Leistung.
3. Seien Sie bei Geräten mit mehreren Messern besonders vorsichtig, da ein drehendes Messer die anderen Messer zum Drehen bringen kann.
4. Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Finger nicht zwischen beweglichen Messern und feststehenden Teilen des Geräts eingeklemmt werden.
5. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung stets abkühlen.
6. Achten Sie bei der Wartung der Messer darauf, dass die Messer selbst nach Ausschalten der Stromversorgung noch bewegt werden können.
7. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Original-Zubehör- und Original-Ersatzteile.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherer Umgang mit Akkus

WARNUNG! Brandgefahr!

Der zu ladende Akku muss sich während des Ladevorgangs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und nicht leitenden Oberfläche befinden.

Halten Sie ätzende, entzündbare und leicht brennbare Gegenstände vom Ladegerät und Akku fern. Das Ladegerät und der Akku dürfen während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.

Trennen Sie das Ladegerät bei Rauchbildung oder Feuer umgehend von der Stromversorgung.

Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das Original GARDENA Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu irreparablen Schäden an den Akkus führen und sogar Feuer verursachen.

Im Fall eines Feuers: Löschen Sie die Flammen mit sauerstoffreduzierenden Löschmaterialien.

WARNUNG! Explosionsgefahr!

Schützen Sie Akkus vor Hitze und Feuer. Legen Sie Akkus nicht auf Heizkörpern ab, und setzen Sie sie nicht längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aus.

Betreiben Sie sie nicht in explosiven Atmosphären, z. B. in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen. Bei der Verwendung von Akkus kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.

Überprüfen Sie den Ersatzakku vor jedem Gebrauch. Unterziehen Sie den Akku einer Sichtprüfung vor jedem Gebrauch. Ein nicht funktionstüchtiger Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Senden Sie ihn nicht per Post. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen.

Verwenden Sie den Akku nicht als Stromquelle für andere Produkte. Es besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie den Akku ausschließlich für das vorgesehene GARDENA Produkt.

Verwenden und laden Sie den Akku ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C. Lassen Sie den Akku nach längerem Einsatz abkühlen.

Prüfen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung (Sprödigkeit). Verwenden Sie das Kabel ausschließlich in einwandfreiem Zustand.

Lagern Sie den Akku auf keinen Fall bei Temperaturen über 45 °C oder in direktem Sonnenlicht. Idealerweise sollte der Akku bei Temperaturen unter 25 °C aufbewahrt werden, um die Selbstentladung niedrig zu halten.

Setzen Sie den Akku weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in einen Akku eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

Halten Sie den Akku sauber, vor allem die Lüftungsschlitze.

Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird (Winter), laden Sie den Akku vollständig auf, um eine Tiefentladung zu verhindern.

Lagern Sie den Akku nicht in einem Produkt, um Missbrauch und Unfälle zu vermeiden.

Lagern Sie den Akku nicht in Räumen, in denen es zu elektrostatischer Entladung kommt.

Elektrische Sicherheit

WARNUNG! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Überprüfen Sie vor dem Einsatz das Kabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Wenn das Kabel defekt ist, beziehen Sie ein neues Kabel vom autorisierten Kundendienst.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Elektrokabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Trennen Sie das Ladekabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Ladekabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist. Berühren Sie das Elektrokabel erst, wenn die Stromversorgung getrennt wurde. Reparieren Sie kein eingeschnittenes oder beschädigtes Kabel. Ersetzen Sie es durch ein neues.

Tragen Sie das Produkt auf keinen Fall am Kabel.

Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Stecker zu trennen.

Verwenden Sie das Produkt nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes.

Unsere Produkte sind gemäß EN 60335 zweifach isoliert. Schließen Sie keine Masse an einem Teil des Produkts an.

Prüfen Sie den Arbeitsbereich auf verborgene Kabel.

Verwenden Sie das Produkt nicht für die Teichpflege oder in der Nähe von Wasser.

5041-20.960.02.indb 16 05.12.16 12:54

Persönliche Sicherheit

WARNUNG! Erstickungsgefahr

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Bei der Vielzwecktasche besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Verwenden Sie das Produkt niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht.

Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.

Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.

Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen.

Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.

Starten Sie den Rasenmäher nur mit aufrecht montiertem Griff.

Verwenden Sie die Starthebel nicht abwechselnd.

Verwenden Sie die Griffe vorsichtig.

Sicherheitsabschaltung

Der Motor ist durch eine Sicherheitsabschaltung geschützt, die aktiviert wird, wenn sich das Messer verklemmt oder der Motor überlastet ist. Halten Sie in diesem Fall das Produkt an, und trennen Sie es von der Stromversorgung. Die Sicherheitsabschaltung wird erst zurückgestellt, wenn Sie den Start/Stopp-Hebel loslassen. Entfernen Sie alle Hindernisse, und warten Sie einige Minuten, bis die Sicherheitsabschaltung zurückgestellt wird, bevor Sie mit der Verwendung des Produkts fortsetzen.

2. MONTAGE

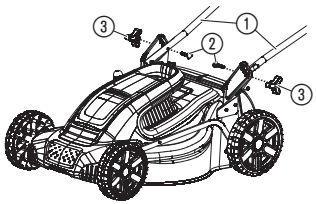
Vor der Montage:

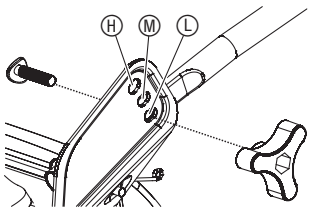
WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Montage beginnen.

So befestigen Sie den unteren Griff:



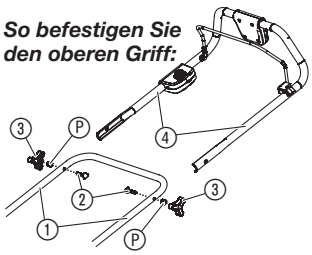


Die Höhe des Handgriffs lässt sich in 3 Positionen einstellen:

- Ⓗ hoch
- Ⓜ Mitte
- Ⓛ niedrig

1. Drehen Sie den unteren Handgriff ①, sodass die Löcher im Griff mit dem Loch Ⓗ, Ⓜ oder Ⓛ der Höheneinstellung ausgerichtet sind.
2. Drücken Sie die Schrauben ② durch die Löcher.
3. Setzen Sie die Flügelmuttern ③ auf die Schrauben ②.
4. Ziehen Sie die Flügelmuttern ③ fest.

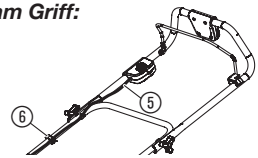
So befestigen Sie den oberen Griff:



1. Stecken Sie den oberen Griff ④ auf den unteren Griff ①. Stellen Sie sicher, dass die Griffe vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher im Griff ausgerichtet sind.
2. Drücken Sie die Schrauben ② durch die Löcher.
3. Setzen Sie die Kunststoffscheiben Ⓟ und die Flügelmuttern ③ auf die Schrauben ②.
4. Ziehen Sie die Flügelmuttern ③ fest.

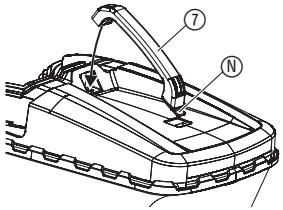
5041-20.960.02.indb 17 05.12.16 12:54

So befestigen Sie das Kabel am Griff:

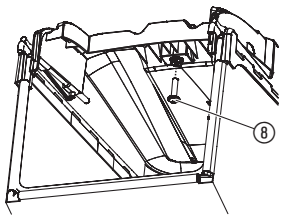


1. Befestigen Sie das Kabel ⑤ mit der Klemme ⑥ am Griff.
2. Überprüfen Sie, dass das Kabel ⑤ nicht zwischen dem unteren und oberen Griff eingeklemmt ist.

So montieren Sie den Grasfangkorb:



1. Setzen Sie die Spitze Ⓝ des Handgriffs ⑦ in den Grasfangkorb.
2. Drehen Sie den Handgriff ⑦ zum Grasfangkorb.



3. Drücken Sie die Schraube ⑧ durch das Loch im Grasfangkorb.
4. Ziehen Sie die Schraube ⑧ an.

3. BETRIEB

Vor dem Betrieb:

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie den Akku einsetzen oder das Produkt transportieren.

So laden Sie den Akku:

ACHTUNG!

Gefahr von Schäden am Akku oder am Ladegerät!

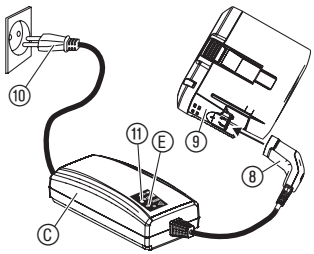
Überspannung beschädigt den Akku und das Ladegerät.

→ Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Netzspannung verwenden.

Vor der ersten Verwendung muss der Akku vollständig geladen werden.

Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden, und der Ladevorgang kann jederzeit ohne Beschädigung des Akkus unterbrochen werden (kein Memory-Effekt).

5041-20.960.02.indb 18 05.12.16 12:54

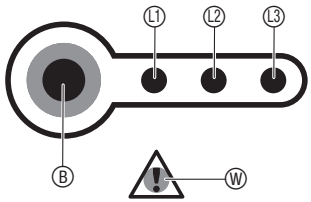


1. Schließen Sie das Netzkabel ⑩ am Ladegerät Ⓒ an.
2. Schließen Sie das Netzkabel ⑩ an eine 230-V-Steckdose an.
3. Schließen Sie das Ladekabel ⑧ an den Akku ⑨ an.

   Wenn die Ladekontrollanzeige ⑪ am Ladegerät einmal pro Sekunde grün blinkt, wird der Akku geladen. Wenn die Ladekontrollanzeige ⑪ am Ladegerät grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen.

   Informationen zur Ladezeit finden Sie unter 7. TECHNISCHE DATEN.
4. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
5. Wenn der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie den Akku ⑨ vom Ladegerät Ⓒ.
6. Trennen Sie das Netzkabel ⑩ von der Steckdose.

Akkuladeanzeige:



Akkuladeanzeige beim Laden:

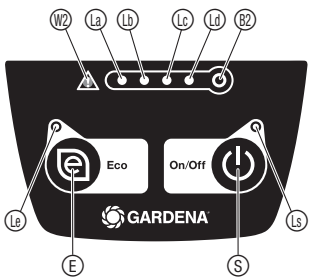
100 % geladen	Ⓛ1, Ⓛ2 und Ⓛ3 leuchten
67 – 100 % geladen	Ⓛ1 und Ⓛ2 leuchten, Ⓛ3 blinkt
34 – 66 % geladen	Ⓛ1, Ⓛ2 blinken
0 – 33 % geladen	Ⓛ1 blinkt

Akkuladeanzeige beim Betrieb:

Drücken Sie die Taste Ⓑ am Akku.

67 – 100 % geladen	Ⓛ1, Ⓛ2 und Ⓛ3 leuchten
34 – 66 % geladen	Ⓛ1 und Ⓛ2 leuchten
11 – 33 % geladen	Ⓛ1 leuchtet
0 – 10 % geladen	Ⓛ1 blinkt

Bedienfeld:



Starttaste:

Drücken Sie die Starttaste Ⓢ auf dem Bedienfeld.

Aktiviert	Ⓛs leuchtet grün
Automatische Deaktivierung	nach 10 Minuten ohne Benutzung

ECO-Taste:

Drücken Sie die ECO-Taste Ⓔ auf dem Bedienfeld.

Aktiviert	Ⓛe leuchtet grün
Normalbetrieb	3100 U/min ohne Last
Eco-Modus	2700 U/min ohne Last
Normalbetrieb + Eco-Modus	3700 U/min mit hoher Last über 12 A

Akkuladeanzeige beim Betrieb:

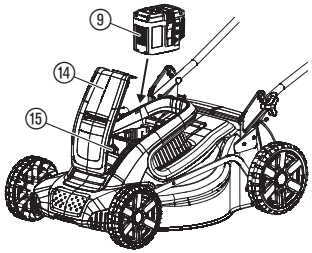
Drücken Sie die Taste Ⓑ2 auf dem Bedienfeld (die LEDs leuchten 5 Sekunden später auf).

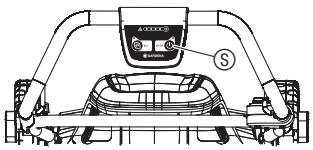
76 – 100 % geladen	Ⓛa, Ⓛb, Ⓛc und Ⓛd leuchten
51 – 75 % geladen	Ⓛa, Ⓛb und Ⓛc leuchten
26 – 50 % geladen	Ⓛa und Ⓛb leuchten
6 – 25 % geladen	Ⓛa leuchtet
0 – 5 % geladen	Ⓛa blinkt

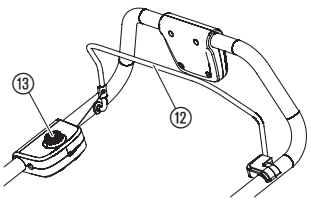
5041-20.960.02.indb 19 05.12.16 12:54

D

So starten Sie den Rasenmäher:







WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht anhält.

→ **Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen bzw. Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel ⑫ am Griff.**

Starten:

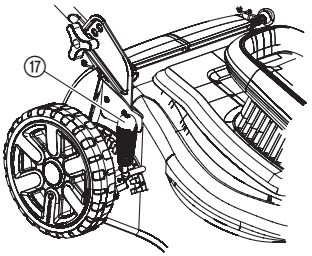
Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel ⑫ mit Sicherheitssperre ⑬) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Öffnen Sie den Deckel ⑭.
2. Setzen Sie den Akku ⑨ in das Produkt ein.
3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ⑮ in das Produkt, und schalten Sie ihn in die Stellung **1**.
4. Drücken Sie die Starttaste Ⓢ auf dem Bedienfeld. *Die Start-LED leuchtet grün auf.*
5. Drücken Sie die Sicherheitssperre ⑬ mit einer Hand, und ziehen Sie den Starthebel ⑫ mit der anderen Hand.
6. Lassen Sie die Sicherheitssperre ⑬ los. *Das Produkt wird gestartet.*

Stoppen:

1. Lassen Sie den Starthebel ⑫ los.
2. Drücken Sie die Starttaste Ⓢ auf dem Bedienfeld. *Die Start-LED ist aus.*
3. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ⑮ in die Stellung **0**, und entfernen Sie ihn.

So stellen Sie die Schnitthöhe ein:



Die Schnitthöhe kann zwischen 25 und 75 mm in 10 Positionen eingestellt werden.

1. Bewegen Sie den Einstellhebel ⑰ zum Rad.
2. Drehen Sie den Einstellhebel ⑰, um die Schnitthöhe einzustellen.
3. Lassen Sie den Einstellhebel ⑰ in der neuen Position los.

So verwenden Sie den Rasenmäher mit Grasfangkorb:

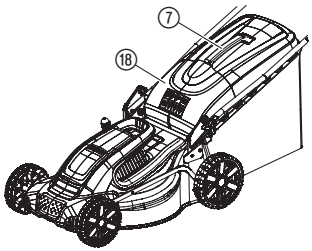
WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie die Schutzklappe ⑱ öffnen.**

→ **Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.**

5041-20.960.02.indb 20 05.12.16 12:54



1. Heben Sie die Schutzklappe ⑱ an.
2. Setzen Sie den Grasfangkorb am Griff ⑦ in das Produkt ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
4. Starten Sie das Produkt.
5. Halten Sie das Produkt an, wenn der Grasfangkorb gefüllt ist.
6. Heben Sie die Schutzklappe ⑱ an.
7. Entfernen Sie den Grasfangkorb am Griff ⑦ vom Produkt.
8. Entleeren Sie den Grasfangkorb.

So verwenden Sie den Rasenmäher ohne Grasfangkorb:

Bei größeren Grasflächen, bei denen eine Grasaufnahme nicht erforderlich ist, kann das Produkt auch ohne Grasfangkorb benutzt werden. Wenn die Schutzklappe ⑱ geschlossen ist, fällt das gemähte Gras auf den Rasen.

1. Heben Sie die Schutzklappe ⑱ an.
2. Entfernen Sie den Grasfangkorb am Griff ⑦ vom Produkt.
3. Lösen Sie die Schutzklappe ⑱.

Wenn die Schutzklappe gelöst wird, schließt sie sich automatisch und deckt die Auswurföffnung ab.

Tipps zur Verwendung des Rasenmähers:

Wenn sich Grasrückstände in der Auswurföffnung befinden, ziehen Sie den Rasenmäher ca. 1 m zurück, sodass die Grasrückstände nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dicker, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der erforderlichen Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

4. WARTUNG

Vor der Wartung:

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

So reinigen Sie das Produkt:

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

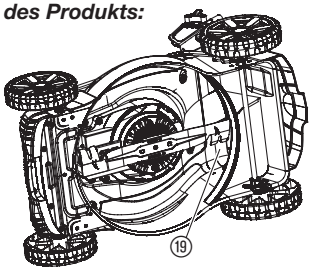
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

5041-20.960.02.indb 21 05.12.16 12:54

D

So reinigen Sie die Unterseite des Produkts:



Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

Tragen Sie Handschuhe.

1. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Luftschlitze ⑲ mit einer Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

So reinigen Sie die Oberseite des Produkts und den Grasfangkorb:

→ **Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmittel.**

1. Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze und den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät:

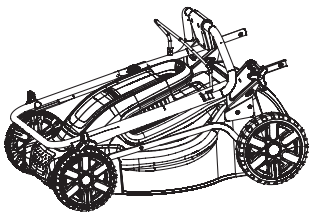
Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

Verwenden Sie auf keinen Fall fließendes Wasser.

1. Reinigen Sie die Kontakte mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

Zur Lagerung:



Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung **0**, und entfernen Sie ihn.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Laden Sie den Akku.
4. Reinigen Sie das Produkt, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
5. Für eine platzsparende Aufbewahrung lösen Sie die Flügelmuttern an den Griffen, bis sich die Verbindungen leicht zusammenklappen lassen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel ordnungsgemäß verstaut ist, um eine Beschädigung zu vermeiden.
6. Bewahren Sie das Produkt, den Akku und das Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und sicheren Ort auf. Lagern Sie das Produkt bei Frostgefahr an einem frostsicheren Ort.

Entsorgung:
(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt unbedingt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

5041-20.960.02.indb 22 05.12.16 12:54

Entsorgung von Akkus:

Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Akkus ordnungsgemäß in einem öffentlichen Recyclinghof.

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig.
2. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen ordnungsgemäß.

6. FEHLERBEHEBUNG

Vor der Fehlerbehebung:

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

So tauschen Sie das Messer aus:

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Bei Drehen des Messers sowie bei beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.

→ Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Kundendienst erhältlich.

Verwenden Sie nur ein Original GARDENA Messer:

- **GARDENA Ersatzmesser Art. 4104.**

1. Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen.

Fehlerbehebungstabelle:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor springt nicht an	Klinge ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch	Klinge ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Kundendienst nachziehen.

5041-20.960.02.indb 23 05.12.16 12:54

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft unrund oder vibriert stark	Messer beschädigt ist oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Kundendienst nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Rasenmäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Kundendienst.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst austauschen.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Fehler-LED Ⓦ am Akku blinkt	Überspannung.	→ Entfernen Sie den Akku, und prüfen Sie, ob die Netzspannung richtig ist.
	Unterspannung.	→ Laden Sie den Akku.
	Temperatur des Akkus liegt außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Der Akku darf nur in Umgebungen mit Temperaturen zwischen – 10 °C und 40 °C verwendet werden.
Fehler-LED Ⓦ am Akku leuchtet	Akkufehler/Akku defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Fehler-LED Ⓦ2 am Bedienfeld leuchtet	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Motorüberlastung/Reglertemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Lassen Sie den Regler abkühlen.
Akku-Kontrolllampe ⑮ leuchtet nicht auf	Ladegerät oder Ladekabel ist nicht richtig angeschlossen.	→ Schließen Sie das Ladegerät und Ladekabel richtig an.
Akku-Kontrolllampe ⑮ blinkt schnell (4 Mal pro Sekunde)	Temperatur der Batterie ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Der Akku darf nur in Umgebungen mit Temperaturen zwischen – 10 °C und 40 °C verwendet werden.
Fehler-LED Ⓔ am Ladegerät blinkt	Akkufehler	→ Entfernen Sie den Akku, und prüfen Sie, ob Sie einen Original GARDENA Akku verwenden.
Fehler-LED Ⓔ am Ladegerät leuchtet	Temperatur im Ladegerät ist zu hoch.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.

HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Vertragshändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

5041-20.960.02.indb 24 05.12.16 12:54

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher

Systemakku/smart Akku	Einheit	Wert (Art. 9842/19090)	Wert (Art. 9843/19091)
Rasenfläche pro Akkuladung (bis zu)	m^2	280	450
Batteriespannung	V	max. 40 (die maximale anfängliche Spannung ohne Last der Batterie beträgt 40 V, die Nennspannung beträgt 36 V)	max. 40 (die maximale anfängliche Spannung ohne Last der Batterie beträgt 40 V, die Nennspannung beträgt 36 V)
Akkukapazität	Ah	2,6	4,2
Akkuladezeit ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Ladegerät	Einheit	Wert (Art. 9845)
Nennleistung	W	100
Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Akkuladezeit für Art.-Nr. 9842/19090 ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90
Akkuladezeit für Art.-Nr. 9843/19091 ca. 80 %/100 %	min.	105 / 140

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 5041)
Trennscheibendrehzahl	U/min	3.100
Schnittbreite	cm	41
Schnitthöheneinstellung (10 Positionen)	mm	25 bis 75
Volumen des Grasfangkorbs	l	50
Gewicht	kg	20,6
Schalldruckpegel L_{PA}[1)] Unsicherheit k_{PA}	dB (A)	83 3
Geräuschpegel L_{WA}[2)]: gemessen/garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5
Hand-Arm-Vibrationen a_{vhw}[1)] Unsicherheit k_a	m/s^2	2,0 1,5

Męssverfahren gemäß: [1)] EN 60335-2-77; [2)] RL 2000/14/EC

HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

5041-20.960.02.indb 25 05.12.16 12:54

8. ZUBEHÖR

GARDENA Wechselakku BLi-40/100/BLi-40/160	Akku für zusätzliche Dauer oder als Ersatz.	**Art.-Nr. 9842/9843**
GARDENA Smart Akku BLi-40/100/BLi-40/160	Smart Akku für das smart System.	**Art.-Nr. 19090/19091**
GARDENA Smart Akku BLi-40 Satz/100/BLi-40/160 Satz	Smart Akku mit smart Gateway für das smart System.	**Art.-Nr. 19110/19111**
GARDENA Ladegerät QC40	Ladegerät zum Laden von GARDENA Akkus und smart Akkus.	**Art.-Nr. 9845**
GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	**Art.-Nr. 4104**

9. SERVICE / GEWÄHRLEISTUNG

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
  – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  – Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift ✉ **GARDENA Manufacturing GmbH Service**
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service	**Telefon**	**Fax**	**E-Mail**
D in Deutschland	**(07 31) 4 90 + Durchwahl**		**www.gardena.de/service/**
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89 (0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)		

Ihre direkte Verbindung zum Service	**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**	
A in Österreich	**(+43) (0) 732 77 01 01-485**	**service.gardena@husqvarnagroup.com**
CH in der Schweiz	**(+41) (0) 62 887 37 90**	**info@gardena.ch**

5041-20.960.02.indb 26 05.12.16 12:54

Gewährleistung:

Die GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service.

Verschleißteile:

Das Messer ist ein Verschleißteil und somit von der Garantie ausgenommen.

5041-20.960.02.indb 27 05.12.16 12:54

GB *Product Liability*
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

D *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

F *Responsabilité*
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.
Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL *Productaansprakelijkheid*
Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*
Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK *Produktansvar*
Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI *Tuotevastuu*
Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksyttyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I *Responsabilità del prodotto*
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.
Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*
Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado.
Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*
Relembramos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado.
Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

5041-20.960.02.indb 346 05.12.16 12:51

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte.
Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrezno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdela podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR ***Odgovornost za proizvod***
Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamijene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate şi dacă reparaţiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleaşi prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists.
Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

5041-20.960.02.indb 347 05.12.16 12:51

GB CE Declaration

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

D CE-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.
Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhets-standard och produktspecifikation.
Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.
Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.
Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit.
Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek.
Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trhu v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok.
Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα.
Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.
V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranța UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти.
При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele.
Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus.
Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

5041-20.960.02.indb 348 05.12.16 12:51

Description of the unit:	**Battery Lawnmower**
Bezeichnung des Geräts:	**Akku-Rasenmäher**
Désignation du matériel :	**Tondeuse sur batterie**
Omschrijving van de apparaten:	**Gazonmaaier met accu**
Produktbeskrivning:	**Batteridriven gräsklippare**
Beskrivelse af produktet:	**Batteridrevet plæneklipper**
Laitteiden nimitys:	**Akkukäyttöinen ruohonleikkuri**
Descrizione dei prodotti:	**Rasaerba a batteria**
Descripción de la mercancía:	**Cortacésped de batería**
Descrição dos aparelhos:	**Corta-relvas a bateria**
Nazwa urządzenia:	**Akumulatorowa kosiarka do trawy**
A készülékek megnevezése:	**Akkumulátoros fűnyíró**
Označení přístrojů:	**Bateriová sekačka**
Označenie zariadenia:	**Akumulátorová kosačka**
Ονομασία της συσκευής:	**Χλοοκοπτικό μπαταρίας**
Opis naprave:	**Baterijska kosilnica**
Oznaka uređaja:	**Baterijska kosilica**
Descrierea articolelor:	**Maşină de tuns gazonul cu baterie**
Обозначение на уредите:	**Акумулаторна косачка**
Seadmete nimetus:	**Akutoitel muruniiduk**
Prietaisų pavadinimas:	**Akumuliatorinė vejapjovė**
Iekārtu apzīmējums:	**Zāliena pļaujmašina ar akumulatoru**

Product type:	Tipus megnevezése:	Article-Number:	Cikkszám:
Typ-Bezeichnung:	Typové označení:	Artikel-Nummer:	Číslo výrobku:
Désignation du modèle :	Typ-označenie:	Référence :	Číslo výrobku:
Type-aanduiding:	Ονομασία τύπου:	Artikelnummer:	Κωδικός:
Typbeteckning:	Naziv tipa:	Artikelnummer:	Številka artikla:
Type-betegnelse:	Oznaka tipa:	Ref.-nummer:	Broj artikla:
Tyyppikuvaus:	Denumirea tipului:	Tuotenro:	Număr articol:
Tipologia:	Тип-наименование:	Numero articolo:	Артикулен номер:
Designación del tipo:	Tüübi nimetus:	Número de artículo:	Artikli number:
Designação do modelo:	Tipo pavadinimas:	Número de referência:	Gaminio numeris:
Oznaczenie typu:	Tipa apzīmējums:	Numer artykułu:	Preces numurs:

PowerMax Li-40/41 **5041**

EC-Directives:	CE-Директиви:	For model Art. 5041-20:
CE-Richtlinien:	CE direktiivid:	
Directives CE :	CE direktyvos:	Charger QC40 Art. 9845:
CE-richtlijnen:	CE direktīvas:	**2014/35/EC**
CE-direktiv:		**2014/30/EG**
CE-direktiver:	**2006/42/EC**	**2011/65/EG**
CE-merkinnät:	**2014/30/EC**	
Direttive CE:	**2000/14/EC**	
Directivas CE:	**2011/65/EC**	
Diretivas CE:		Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843:
Dyrektywy CE:		
CE irányelvek:		**2014/30/EG**
Směrnice CE:		**2011/65/EG**
Označenie CE:		
Οδηγίες CE:		
CE-direktive:		
CE smjernice:		
Directivele CE:		

Harmonised EN: / Harmonisierte EN:	For model Art. 5041-20:	Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843:
EN ISO 12100	Charger QC40 Art. 9845:	
EN 60335-1	**EN 60335-1**	**EN 62133**
EN 60335-2-77	**EN 60335-2-29**	

Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI

Noise level:	measured/guaranteed
Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Puissance acoustique :	mesurée/garantie
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt/garanti
Melun tehotaso:	mitattu/taattu
Livello rumorosità:	testato/garantito
Nivel sonoro:	medido/garantizado
Nível de ruído:	medido/garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone/gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért/garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno/garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná/garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν/εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno/zagotovljeno
Razina zvučne snage	izmjereno/garantirano
Nivel de putere acustică:	măsurat/garantat
Ниво на шума:	измерено/гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud/garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas/garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais/garantētais

Art. 5041: **88 dB (A)/89 dB (A)**

Year of CE marking:	Anul de marcare CE:
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Année d'apposition du marquage CE :	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Märkningsår:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
CE-Mærkningsår:	
CE-merkin kiinnitysvuosi:	
Anno di applicazione della certificazione CE:	
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Rok umístění značky CE:	
Rok udelenia značky CE:	
Έτος σήματος CE:	
Leto namestitve CE-oznake:	
Godina dobivanja CE oznake:	**2016**

Ulm, 21.11.2016	Authorized representative:
Ulm, den 21.11.2016	Der Bevollmächtigte
Fait à Ulm, le 21.11.2016	Le mandataire
Ulm, 21-11-2016	De gevolmachtigde
Ulm, 2016.11.21.	Auktoriserad representant
Ulm, 21.11.2016	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 21.11.2016	Valtuutettu edustaja
Ulm, 21.11.2016	Persona delegata
Ulm, 21.11.2016	La persona autorizada
Ulm, 21.11.2016	O representante
Ulm, dnia 21.11.2016	Pełnomocnik
Ulm, 21.11.2016	Meghatalmazott
Ulm, 21.11.2016	Zplnomocněnec
Ulm, 21.11.2016	Splnomocnený
Ulm, 21.11.2016	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 21.11.2016	Pooblaščenec
Ulm, dana 21.11.2016	Ovlaštena osoba
Ulm, 21.11.2016	Conducerea tehnică
Улм, 21.11.2016	Упълномощен
Ulm, 21.11.2016	Volitatud esindaja
Ulm, 21.11.2016	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 21.11.2016	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
Vice President

5041-20.960.02.indb 349 05.12.16 12:51

5041-20.960.02.indb 350 05.12.16 12:51

5041-20.960.02.indb 351 05.12.16 12:51

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 8 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.02/1216
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com

5041-20.960.02.indb 352 05.12.16 12:51